

<<秘密花园>>

图书基本信息

书名：<<秘密花园>>

13位ISBN编号：9787543646254

10位ISBN编号：7543646250

出版时间：2008-1

出版时间：第1版 (2008年1月1日)

作者：弗朗西斯·霍奇森·伯内特

页数：64

字数：70000

译者：周莉

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<秘密花园>>

### 内容概要

弗朗西斯·霍奇森·伯内特1849年生于英格兰北部的一个大城市曼彻斯特。

她父亲去世几年之后，举家迁往美国。

穷困的家庭条件使她开始为一家杂志写故事，以赚取生活费。

弗朗西斯写的故事总是能立刻被采用。

1873年，弗朗西斯与斯万·伯内特结婚。

起初，弗朗西斯·伯内特专写成人看的小说。

后来，她的两个儿子慢慢长大，她写了一本名为《小少爷方特罗伊》的儿童杂志连载小说。

该连载小说后来出版成书。

随后，弗朗西斯又写了小说《萨拉·克鲁》和《小公主》。

1909年，弗朗西斯·伯内特着手在她美国的新家里建一个花园，这给了她创作《秘密花园》的灵感。

该小说于1911年发表，并成为她最知名的儿童作品。

《秘密花园》写的是孤儿玛丽·伦诺克斯的故事。

玛丽从印度被带到约克郡沼泽地旁她姑父的大庄园里和他一起生活。

玛丽是一个忧伤、乖戾、孤独的孩子。

在那里，她发现了和她一样忧伤、乖戾、孤独的表兄。

通过在一个秘密花园里辛勤劳作，两个孩子都变得健康而又开心。

弗朗西斯·霍奇森·伯内特1923年逝世。

<<秘密花园>>

书籍目录

第一章 孤身一人第二章 夜半哭声第三章 秘密花园第四章 玛丽遇到迪肯第五章 ?兄柯林第六章  
争吵第七章 “我会活动永远的永远！”第八章 挺胸行走第九章 魔法！  
第十章 在花园里

## &lt;&lt;秘密花园&gt;&gt;

## 章节摘录

第一章 孤身一人 玛丽·伦诺克斯是个令人讨厌的孩子，大家都这样说。她小脸瘦削，身体羸弱，纤细的头发稀稀拉拉，脸上总是表情乖戾。可这一切不能都怪她。

玛丽生于印度，那时她父亲在印度工作。她母亲是一个大美人儿，热衷于在一个个派对上找乐子。她母亲并不想要一个小女孩儿，就把照顾可怜的玛丽这份差事交给了仆人们。玛丽长成了一个脾气糟糕、执拗难缠的孩子，凡事一意孤行。

玛丽9岁时，一天早上，她醒来就觉得气呼呼的。后来，她更生气了，因为她发现奶妈没来帮她起床。

“怎么有点儿不对劲啊，”玛丽琢磨着，“但我却搞不明白是怎么回事。”

那天从早到晚，一直到第二天，大家似乎都忘记了玛丽的存在。

她只知道大家病了，家里到处是可怕的声音。

她藏在幼儿室里，没有人来照顾她。

有一次，她爬进餐厅，发现里面空无一人，餐桌上还摆着没吃完的饭菜。

她觉得口渴，就喝了一杯酒。

她并不知道那杯烈酒的威力，回到幼儿室，她睡了很长时间。

玛丽醒来时，家里鸦雀无声。

突然，她听到一阵脚步声。

几分钟后，幼儿室的门开了。

一个男人进来，看到玛丽他吓了一跳。

“这里有个孩子！”

他对身后的另一个男人喊，“她是谁？”

“我叫玛丽·伦诺克斯。”

玛丽生气地又寸他说，“为什么没人来照顾我？”

另一个男人走进来。

“他们把她忘了！”

“他说。”

“为什么把我忘了？”

“玛丽跺着脚问。”

“可怜的孩子，”那个男人忧伤地低声说，“没人会来照顾你了。你的奶妈、父母，还有仆人们——他们都因霍乱死去了。”

一个星期之后，玛丽被送上了驶往英格兰的航船。

她要去投奔姑父阿奇博尔德·克雷文先生，他住在约克郡的米瑟斯韦特庄园。

克雷文先生家的女管家梅德罗克太太在伦敦迎接玛丽。

她身材肥胖，脸颊通红，长着一对目光锐利的黑眼珠。

玛丽一点都不喜欢她——不过她几乎从来就没喜欢过什么人，而梅德罗克太太也不怎么把玛丽放在心上。

“上帝啊！”

这孩子长得这么不起眼！

“梅德罗克太太自言自语，‘听人说她母亲可是个大美人儿呢。’

在米瑟斯韦特庄园可没有能让她改善的地方。”

“玛丽对姑父很好奇。”

他长得什么样子呢？

在印度时有人告诉她，说他是驼背！

驼背是什么样子呢？

## &lt;&lt;秘密花园&gt;&gt;

玛丽开始觉得很孤独。

为什么她似乎总是没人要呢？

即使她父母在世时也是这样。

为什么没有一个人来关心她呢？

当然，玛丽并不知道这是为什么——因为她是个令人讨厌的孩子。

第二天，梅德罗克太太和玛丽坐上了开往约克郡的火车。

没有书可以读，玛丽就把她那戴着黑手套、又细又小的双手交叉放在大腿上。

一身黑衣令她的皮肤显得更加发黄，柔软的头发放蓬蓬的，从黑帽子下面垂下来。

“你了解你姑父吗？”

”梅德罗克太太问道。

“不了解。”

”玛丽回答。

“那我不妨告诉你，”梅德罗克太太说，“你要去的是一个奇怪的地方。”

”玛丽没有搭话。

“那是一幢宏伟的房子，大得有些阴森。”

”这位管家继续说，“那房子有600年历史了，位于一片沼泽地旁。

里面有几个房间，只是大部分都房门紧锁。

那里有许多花园，很多树木。

但除此之外，再也没有什么东西了。

”玛丽开始听着。

那里听上去跟印度一点儿都不一样，这些新事物令她很好奇，但她又不想表现出感兴趣的样子。

这正是她惹人讨厌的一个原因。

于是，她静静地坐着。

“那么，”梅德罗克太太说，“对此你有什么想法呢？”

”“没什么想法。”

”玛丽回答。

“你不介意吗？”

”梅德罗克太太问道。

“我介不介意并不重要。”

”玛丽说。

“他是驼背，我是指你的姑父。”

”梅德罗克太太说，“结婚前他一直是个性情乖戾的年轻人。

你姑姑可真是个甜美、漂亮的可人儿。

她去世后……唉，你姑父变得更加古怪了。

他对谁都不理不睬，不愿见任何人，大多数时间总是把自己关在书房里。

”这些都无法令玛丽打起精神来。

她望向窗外，紧紧抿着双唇。

“在那里无事可干，”梅德罗克太太说，“你只能自己玩儿。”

”一辆马车在火车站等候着她们。

马?穿过许多村庄，马儿们开始走得慢了，似乎在爬山。

除了马车昏黄的灯光，玛丽看不到任何东西。

漆黑的夜色中不时有风声呼啸而过。

“我不喜欢那里，”玛丽想，“我可不喜欢那里。”

”她的双唇抿得更紧了。

第二章 夜半哭声 早上，玛丽能醒来，是因为有一个年轻的女仆到她的卧室点炉火。

玛丽躺着看她。

她还从来没有到过这么幽暗的房间呢。

## &lt;&lt;秘密花园&gt;&gt;

透过窗子，她看到一片土地延伸出去，上面一棵树都没长，像大海一样无边无际。

“外面那是什么？”

” 她问。

“是沼泽。”

” 女仆告诉她，“您喜欢吗？”

” “您在说什么啊？” 玛丽问，“我听不懂你说的话。”

” “我说了太多约克郡方言。”

” 女孩笑了，“我是说，你喜欢吗？”

” “不，” 玛丽回答，“我讨厌它。”

” “那是因为你还没适应这里。”

” 女孩说，“我叫玛莎。”

” “你将做我的仆人吗？”

” 玛丽问。

“我是梅德罗克太太的仆人，” 玛莎坚定地说，“但我也必须侍奉你，做女仆该做的那些活儿。”

” “谁帮我穿衣服？”

” 玛丽问。

玛莎疑惑地盯着她。

“难道您自个儿不能穿上您……您自己的衣服吗？”

” 她问。

“我不能，” 玛丽说，“通常是由奶妈给我穿衣服。”

” “那么，” 玛莎说，“现在是您自个儿学着穿衣服的时候了。”

” 以前玛丽生气时，总是扇奶妈耳光。

她不知道如果自己扇了这个女孩耳光，对方会如何反应。

一瞬间，玛丽觉得孤独到了极点。

她把脸埋在枕头里，啜泣着。

好心的玛莎走到床边。

“别哭了，小姐，” 她说，“我来帮您穿衣服。”

” 帮玛丽穿衣服时，玛莎不停地说着，说她母亲索尔比夫人，说她的兄弟姐妹们，尤其是她的弟弟迪肯。

“他只有12岁，但已经有自己的矮种马了。”

” 玛莎说，“他认识沼泽地上的每一种鸟、每一种动物。”

” 早饭吃的麦片粥，玛丽并不喜欢。

饭后，玛丽环视四周。

梅德罗克太太说的没错，这里没事可做。

“我要去花园里，” 她对玛莎说，“谁陪我去？”

” “您只能自个儿去。”

” 玛莎笑道。

她给玛丽找来外套、靴子和手套，并告诉她怎样下楼。

“有一个花园上了锁，” 她告诉玛丽，“所以，不要试着进去啊。”

” “为什么？”

” 玛丽不由自主地问。

“10年前克雷文先生的妻子死后，他就把那个花园锁上了。”

那个花园属于她。

” 玛莎说，“然后克雷文先生就把钥匙扔掉了。”

” 玛丽穿过宽阔的草坪，一直来到几个菜园里，菜园四周有围墙。

玛丽推开其中一面墙上的一扇绿门，发现自己置身于一个果园中，里面栽满了光秃秃的果树。

果园尽头是另一面墙，只是墙上没有门。

## &lt;&lt;秘密花园&gt;&gt;

一个个树冠从墙上探出头来。

玛丽静静地站着，看到一只胸脯鲜红的小鸟停在一根树枝上。

突然，小鸟鸣叫着唱起歌来。

那叫声似乎令她那乖戾的小脸上浮现出一丝笑容。

玛丽回到第一个菜园，看到一位老人在挖地。

老人看也不看她一眼，最后玛丽只好先开口和他说话。

“没有门能通向那边的花园了。”

她说，“我看见一只胸脯鲜红的小鸟停在其中的一棵树上。

他冲我唱歌呢。”

令她吃惊的是，老人缓缓地笑了。

他转过头去，吹了声低沉、婉转的口哨。

几乎与此同时，玛丽听到一声轻轻的声音破空而来。

是那只胸脯鲜红的小鸟！

他落在了老园丁旁边的地上。

“每次你叫他，他都会飞来吗？”

玛丽轻声说。

“嗯，他会来。”

园丁说，“这是一只红胸脯知更鸟，是最友善的鸟儿了。”

他住在墙那边的花园里，我猜他一定很孤独。

“我也很孤独呢，”玛丽说，“我在这里一个朋友也没有，我从来就没有过朋友。”

直到那时她才意识到，这就是令她性情乖戾、爱发脾气的原因之一。

“那恁跟俺似的，”园丁说，“咱们都像咱长得一样乖戾。”

从那以后，玛丽每天都出去。

沼泽地上吹来的新鲜空气开始把她繁杂的情绪吹走。

晚上坐下进餐时，她会觉得饿了。

她甚至听惯了从这幢房子呼啸而过的风声。

一天晚上，玛丽正跟玛莎坐着，她听到一种奇怪的声音。

“你听到有孩子在哭吗？”

她问。

“没有啊，”玛莎神色紧张地回答，“那只是风声。”

“但是你仔细听听，”玛丽说，“像是在房间……”话音未落，一阵风破门而入，吹灭了蜡烛。

哭声充满了整个房间。

“听到了吧！”

玛丽大喊，“我说的没错吧！”

是有人在哭——这不是大人的哭声！

第三章 秘密花园 下来的两天，雨一直下着。

后来，乌云慢慢散去，玛丽从没有见过那么湛蓝的天空。

印度的天气炎热，阳光耀眼；而这里的天空蓝得深邃、清爽，仿佛能像湖水一样泛起粼粼波光。

玛莎请假回家探亲了。

没有她的陪伴，玛丽觉得很孤独，于是走出去，来到了花园里。

阳光令这片土地看上去与往日大不一样。

高远、深邃的蓝天笼罩着米瑟斯韦特庄园，笼罩着沼泽地。

好天气也让园丁本·威斯达尔心情很好，他主动跟玛丽说起话来。

“春天到了。”

他说，“恁能闻到春天的味儿吗？”

玛丽吸一口气。



## &lt;&lt;秘密花园&gt;&gt;

“我闻到一种好闻的清新、潮湿的味道。”

“说。”

“那是肥沃的泥土的芳香。”

“他一边说一边挖着地，慢慢远去，”过不了多久，番红花、雪花莲、旱水仙就会开了。”

“知更鸟飞过来，跳跃着来到玛丽脚边，眼睛滴溜溜地瞅着她。”

“他想和恁交朋友呢。”

“本对她说。”

玛丽继续向前走，边走边思索。

她已经开始喜欢上这个花园了，正如她开始喜欢上这只知更鸟，喜欢上玛莎——还有迪肯、他们的妈妈，虽然她与她们素未谋面。

对一个向来对任何人都不感兴趣的人来说，现在似乎有很多人可以去喜欢。

在那个上锁的花园墙外，玛丽停下脚步。

她听到知更鸟在唧唧叫着从洞中找虫子。

玛丽凝视着地面，发现土里埋着什么东西，那东西是黄铜制作的。

她弯腰一看，是一把旧钥匙。

“也许它被埋了10年呢。”

“玛丽悄声说着捡起了钥匙，”没准儿这就是进入这个花园的钥匙呢！”

我一定要找到那扇门。”

“但她没有找到花园的门。”

无论找得多么仔细，她只看到花园的墙上爬满了密密麻麻的常春藤。

最后，她只好把钥匙装进口袋，回到屋里。

玛莎已经回来了，还给玛丽带了一份礼物。

那是~根结实的细绳，两端各有一个带红蓝相间条纹的手柄。

玛丽惊奇地盯着绳子。

“这是用来干什么的？”

“她问。”

“用来干什么？”

“玛莎问道，”恁没见过跳绳儿吗？”

看我的！”

“玛莎跑到房间中央，一手握一个手柄，一下一下地跳起绳来。”

然后她把跳绳递给玛丽 “我妈妈说你得……你必须先锻炼锻炼，这样胳膊、腿才能有劲儿。”

“她说。”

玛丽穿上外套，戴上帽子，转身要离开。

突然，她想起了什么。

“玛莎，”她说，“你用自己的工资给我买东西，谢谢你。”

“玛丽跳着绳儿绕花园转，隔几分钟就休息一会儿。”

知更鸟一直陪着她。

每跳一下，玛丽都觉得口袋里的钥匙沉甸甸的。

“是你带我找到钥匙的。”

“玛丽冲知更鸟大喊，”现在，带我找花园的入口吧！”

“玛丽·伦诺克斯总是说，接下来发生的事情像是有魔法似的。”

她的话音刚落，一阵强风吹向从秘密花园墙上垂下的常春藤，玛丽看到一个门把手。

她从口袋里掏出钥匙，发现钥匙跟锁孔完全吻合。

她转动钥匙，然后缓缓推开了花园的门。

现在，玛丽已经站在秘密花园中了。

第四章 玛丽遇到迪肯 秘密花园是玛丽所到过的最神秘的地方。

花园四周高高的围墙上爬满了光秃秃的玫瑰花藤，地上长满了一簇簇玫瑰花枝，其他树木上也爬满了



## &lt;&lt;秘密花园&gt;&gt;

玫瑰藤。

“这儿真安静啊！”

”玛丽低语。

她看到知更鸟飞到了树顶上？“10年来我是第一个在这儿说话的人呢。”

”她又低声说。

玛丽不知道这个花园里的植物是不是还活着。

如果她是本·威斯达尔，她就会明白，因为是冬天，所以玫瑰花没有生长。

她慢慢地在花园里踱着步，然后停下来。

“有东西正从这些黑黑的泥土里钻出来呢！”

”她喃喃地说，“可能这些就是威斯达尔先生所说的番红花、雪花莲、旱水仙吧。

即使其他植物死掉了，它们一定还活着。

”玛丽找来一根小木棍，松了松一些绿色嫩芽四周的土。

“现在它们看上去能透透气了。”

”她对知更鸟说。

那天晚饭后，玛丽坐到火炉边她的座位上。

“玛莎，”她开口说，“我想要一把铁锹。”

”“你要铁锹做什么啊，玛丽小姐？”

”玛莎笑着问。

“在这儿太孤独了，”玛丽回答，“除了你和本·威斯达尔，没有一个人跟我说话。”

我想，如果有一把小铁锹，我就可以在哪儿挖挖土。

如果有种子，说不定我还能开辟一个小花园呢！”

”玛莎脸上一亮。

“迪肯经常去斯威特村，”她说，“你需要什么他都能给你带回来。”

”“每星期我有1先令零花钱，”玛丽说，“你能问问他吗？”

”“我给他寄张便条，”玛莎说，“他会带来你想要的东西。”

”接下来将近一星期的时间里，秘密花园都沐浴在阳光里。

玛丽渐渐喜欢上了待在室外，甚至喜欢上了外面的风。

她跑得比以前快，也比以前远了，还能连续跳100下跳绳。

她在花园里卖力地干活儿，拔草、松土。

有时，她会停下来仔细端详四周。

“这儿开满成千上万朵鲜花的时候，会是什么样子呢？”

”她自言自语。

在这晴朗明媚的一星期里，玛丽加深了对本·威斯达尔的了解，对他比以前有礼貌了。

威斯达尔的话不多，但有一天早上，他说：“你比先前胖点儿了，脸色也不那么黄了。”

”“我知道，”玛丽回答，“因为我的长筒袜比以前紧了。”

威斯达尔先生，如果你有自己的花园？一个专门种花的花园，你会种什么呢？”

”“几乎全种上玫瑰花。”

”他说，“我以前是这里女主人的园丁。”

她很喜欢玫瑰花，我曾看见她弯腰亲吻那些花儿。

那已经是10年前的事了。

”“那些玫瑰花怎样了？”

”玛丽激动地问，“它们也死掉了吗？”

”“等到春天吧，”本说，“等经过阳光的照耀、春雨的滋润，你也就知道它们怎样了。”

”他突然打住，望着玛丽热切的脸。

“你怎样这么关心玫瑰花？”

”他问。

“我想有一个自己的花园。”

<<秘密花园>>

” 玛丽对他说。

玛丽跳着绳穿过花园时，听到一阵笛声。

她停下来，看到一个男孩坐在一棵树下?正在吹奏一支木笛。

男孩12岁左右，脸颊像罂粟花一般红，玛丽从没见过像他那么蓝的眼睛。

两只小兔子伏在他脚边。

玛丽静静地站着，直到男孩停止吹奏。

“ 我叫迪肯， ” 他终于开口说话了， “ 我猜您就是玛丽小姐吧。

我给您带来了一把小铁锹和一些种子。

您要把它种在哪儿呢？

”

.....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>